IACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

S/11057/Add.119
8 diciembre 1973
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

Informe adicional sobre la situación de la cesación del fuego en el Oriente Medio

El siguiente informe sobre la situación el 7 de diciembre de 1973 en el sector Egipto-Israel se basa en información recibida de los cuarteles generales de la FENU y el ONUVT:

1. Informes sobre actividades terrestres:

a) Batallón austríaco:

Posición 103 (RCA 139-580)[1/]: Entre las 17.53[2/] y las 17.54 y y entre las 19.57 y las 19.58 fuego de ametralladora de fuerzas de Egipto.

b) Batallón finlandés:

Cuartel General: Entre las 00.00 y las 08.00 fuego esporádico de armas ligeras y fuego de ametralladora de fuerzas de Egipto y de Israel en la zona de la ciudad de Suez (no fue intercambio de fuego).

c) Batallón irlandés:

Posición 501 (RCA 443-186): A las 05.25 una descarga de armas ligeras al sudoeste de la Posición 501 de fuerzas no identificadas. A las 16.24 una descarga de armas ligeras desde el sudoeste de la Posición 501 de fuerzas de Egipto. A las 18.15 fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, desde el sudsudoeste de la Posición 501 de fuerzas de Egipto.

d) Batallón sueco:

i) Posición 1103 (RCA 226-803): A las 00.50 fuego de armas ligeras, que cesó inmediatamente, al norte de la Posición 1103 de fuerzas no identificadas. A las 04.18 fuego de ametralladora,

---

1/ RCA - referencia cartográfica aproximada.

2/ Todas las horas son GMT.

que cesó inmediatamente, al oeste de la Posición 1103 de fuerzas no indentificadas. A las 04.48 fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, desde el sudsudoeste de la Posición 1103 de fuerzas no identificadas. Entre las 06.15 y las 06.20 fuego cruzado de armas ligeras al oestesudoeste de la Posición 1103 entre fuerzas de Egipto y fuerzas de Israel. (No fue posible establecer cuál de ellas disparó primero). A las 09.16 fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, al oestesudoeste de la Posición 1103 de fuerzas de Egipto y de Israel (intercambio de fuego). (No fue posible establecer cuál de las fuerzas disparó primero). Entre las 20.54 y las 22.44 fuego de armas ligeras y de ametralladora al nornoroeste de la Posición 1103 de fuerzas de Egipto.

ii) Posición 1123 (RCA 426-195): A la 01.15 fuego de armas ligeras al oestenoroeste de la Posición 1123 de fuerzas no identificadas. A las 02.32 fuego de ametralladora, que cesó inmediatamente, al oestenoroeste de la Posición 1123 de fuerzas no identificadas.

iii) Posición 1106 (RCA 273-811): Entre las 08.20 y las 08.21 y las 09.50 fuego de ametralladora de fuerzas de Egipto desde el norte de la posición 1106 contra una excavadora de las fuerzas de Israel que se encontraba en la zona. A las 10.15 fuego de ametralladora de fuerzas de Israel contra posiciones egipcias en la zona 1106. A las 14.00 una descarga de cañón antitanque y a las 14.06 una descarga de cañón antitanque y fuego de ametralladora de fuerzas de Egipto contra una excavadora de las fuerzas de Israel al sur de la Posición 1106. A las 14.05 una descarga de cañón antitanque y a las 14.06 fuego de ametralladora de fuerzas de Israel (intercambio de fuego). A las 14.07 ambas fuerzas cesaron de disparar.

iv) Posición 1102 (RCA 268-813): A las 10.20 fuego de armas ligeras de fuerzas de Egipto, que cesó inmediatamente, desde el norte de la Posición 1102 contra posiciones de Israel al sur de la Posición 1102. Entre las 17.27 y las 22.18 fuego esporádico de ametralladora al norte de la Posición 1102 de fuerzas de Egipto.

v) Posición 1101 (RCA 286-809): Entre las 16.45 y las 17.27 fuego de armas ligeras al norte de la Posición 1101 de fuerzas de Egipto.

vi) Posición 1104 (RCA 168-795): Entre las 16.58 y las 19.19 fuego esporádico de armas ligeras al norte de la Posición 1104 de fuerzas de Egipto.

/...

e) Patrulla 21 del ONUVT (RCA 7520-9110): Entre las 06.10 y las 06.30 fuego de ametralladora de fuerzas de Israel al noroeste de la posición de la patrulla. Entre las 08.11 y las 11.00 varias explosiones fuertes al nornoroeste de la posición de la patrulla 21. (No fue posible determinar el origen).

2. Informes sobre actividades aéreas:

Batallón finlandés:

Posición 228 (RCA 552-173): Entre las 08.22 y las 08.23 un avión de reacción no identificado que volaba de norte a sur, fue observado por primera vez al norte de la ciudad de Suez y por última vez al sur de esa ciudad. (La identificación no fue posible debido a la gran altitud).

3. Reclamaciones de las partes:

a) Se ha recibido de Egipto una reclamación en la que se alega que el 7 de diciembre, entre las 08.14 y las 08.21, un avión de las fuerzas de Israel sobrevoló el espacio aéreo egipcio desde Kabrit hasta Sa Farana (a 100 kilómetros al sur de la ciudad de Suez).

La reclamación mencionada no fue confirmada por los observadores de las Naciones Unidas.

b) Se han recibido de Israel reclamaciones en las que se alega que:

El 6 de diciembre:

i) A las 07.10 y a las 13.05 fuerzas de Egipto abrieron fuego al sudeste de Abu Suweir (RCA 7229-8730).

ii) A las 07.30 y a las 22.00 fuerzas de Egipto abrieron fuego en la zona del antiguo PO Orange (RCA 7605-8415).

iii) A las 08.00, las 09.50 y las 17.30 fuerzas de Egipto abrieron fuego aproximadamente a 16 kilómetros al sudoeste de Fayid (RCA 7410-8450).

iv) A las 09.25 fuerzas de Egipto abrieron fuego a 12 kilómetros al sudoeste de Fayid.

v) A las 09.45 fuerzas de Egipto avanzaron 12 kilómetros al sudoeste de Fayid.

vi) A las 12.00 fuerzas de Egipto abrieron fuego al este de El Ballah (RCA 7401-8960).

/...

vii) A las 17.50 fuerzas de Egipto avanzaron y abrieron fuego al este del Lago Timsah.

viii) A las 19.50 fuerzas de Egipto abrieron fuego cerca de la ciudad de Suez.

ix) A las 21.00 fuerzas de Egipto avanzaron y abrieron fuego en la zona del Lago Amargo cerca del Antiguo PO Orange.

x) A las 21.50 fuerzas de Egipto abrieron fuego al este de Kantara.

El 7 de diciembre:

xi) A la 01.40 fuerzas de Egipto abrieron fuego al nordeste de Kantara.

xii) A las 06.25 fuerzas de Egipto abrieron fuego al sur de Abu Suweir.

xiii) A las 08.00 fuerzas de Egipto abrieron fuego al este de Ismailía.

xiv) A las 08.20 fuerzas de Egipto avanzaron al este de Port Taufik (RCA 7660-8040).

xv) A las 08.50 y a las 14.00 fuerzas de Egipto abrieron fuego cerca de Nifisha (RCA 7335-7838).

Las reclamaciones mencionadas no fueron confirmadas por los observadores de las Naciones Unidas.

4. Fuego contra personal e instalaciones de las Naciones Unidas o en sus inmediaciones:

Batallón sueco:

Posición 1106 (RCA 273-811): A las 09.50 fuego de ametralladora de fuerzas de Egipto a menos de 10 metros de personal de la FENU. No hubo bajas ni daños materiales.